

# 明州國語基督教會主日崇拜

## MMCC Sunday Worship

基督徒的大祭司

The Christian's High Priest

劉 星 牧師  
Rev Xing Liu

2023年11月19日  
November 19, 2023



# 請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當  
在他面前 **肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth  
**be silent** before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



# 宣召 Call to Worship

詩篇

Psalm 97:1-12



# 詩篇 Psalm 97:1-12

耶和華做王！願地快樂，願眾海島歡喜！  
2 密雲和幽暗在他的四圍，公義和公平是他寶座的根基。3 有烈火在他前頭行，燒滅他四圍的敵人。4 他的閃電光照世界，大地看見便震動。5 諸山見耶和華的面，就是全地之主的面，便消化如蠟。6 諸天表明他的公義，萬民看見他的榮耀。7 願一切侍奉雕刻的偶像，靠虛無之神自誇的，都蒙羞愧。萬神哪，你們都當拜他！8 耶和華啊，錫安聽見你的判斷就歡喜，猶大的城邑也都快樂。9 因為你耶和華至高，超乎全地；你被尊崇，遠超萬神之上。10 你們愛耶和華的，都當恨惡罪惡，他保護聖民的性命，搭救他們脫離惡人的手。11 散布亮光是為義人，預備喜樂是為正直人。12 你們義人當靠耶和華歡喜，稱謝他可記念的聖名！

The LORD reigns, let the earth rejoice;  
let the many coastlands be glad!

2 Clouds and thick darkness are all around him;  
righteousness and justice are the foundation of his throne.

3 Fire goes before him  
and burns up his adversaries all around.

4 His lightnings light up the world; the earth sees and trembles.

5 The mountains melt like wax before the LORD,  
before the Lord of all the earth.

6 The heavens proclaim his righteousness,  
and all the peoples see his glory.

7 All worshipers of images are put to shame,  
who make their boast in worthless idols;  
worship him, all you gods!

8 Zion hears and is glad, and the daughters of Judah rejoice,  
because of your judgments, O LORD.

9 For you, O LORD, are most high over all the earth;  
you are exalted far above all gods.

10 O you who love the LORD, hate evil!  
He preserves the lives of his saints;  
he delivers them from the hand of the wicked.

11 Light is sown for the righteous,  
and joy for the upright in heart.

12 Rejoice in the LORD, O you righteous,  
and give thanks to his holy name!





# 詩歌贊美 Hymn Praise



# 詩歌贊美 Hymn Praise



獻 禱

Invocation





# 奉獻

## Tithe & Offering





# 奉獻詩歌 Offertory Hym



## 金句背誦 Memory Verse

### 希伯來書 Hebrews 7 :25

凡靠著他進到神面前的人，他都能拯救到底，  
因為他是長遠活著，替他們祈求。

**Consequently, he is able to save to the uttermost  
those who draw near to God through him, since he  
always lives to make intercession for them.**



# 讀經 Scripture Reading

希伯來書

Hebrews 7:20-28



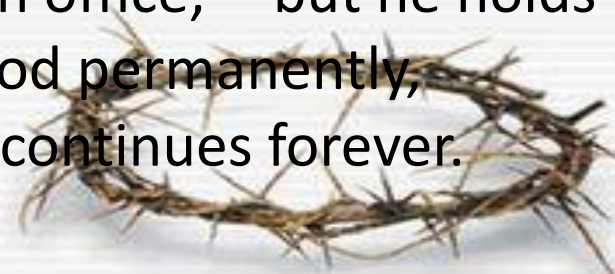
## 希伯來書 Hebrews 7:20-24

20 再者，耶穌為祭司，並不是不起誓立的。 21 至於那些祭司，原不是起誓立的，只有耶穌是起誓立的，因為那立他的對他說：「主起了誓，決不後悔，你是永遠為祭司。」 22 既是起誓立的，耶穌就做了更美之約的中保。 23 那些成為祭司的，數目本來多，是因為有死阻隔，不能長久。 24 這位既是永遠常存的，他祭司的職任就長久不更換。

<sup>20</sup> And it was not without an oath. For those who formerly became priests were made such without an oath, <sup>21</sup> but this one was made a priest with an oath by the one who said to him:

“The Lord has sworn and will not change his mind, ‘You are a priest forever.’” <sup>22</sup> This makes Jesus the guarantor of a better covenant.

<sup>23</sup> The former priests were many in number, because they were prevented by death from continuing in office, <sup>24</sup> but he holds his priesthood permanently, because he continues forever.





# 希伯來書 Hebrews 7:25-28

25 凡靠著他進到神面前的人，他都能拯救到底，因為他是長遠活著，替他們祈求。

26 像這樣聖潔、無邪惡、無玷汙、遠離罪人、高過諸天的的大祭司，原是於我們合宜的。 27 他不像那些大祭司，每日必須先為自己的罪，後為百姓的罪獻祭；因為他只一次將自己獻上，就把這事成全了。

28 律法本是立軟弱的人為大祭司，但在律法以後起誓的話，是立兒子為大祭司，乃是成全到永遠的。

<sup>25</sup> Consequently, he is able to save to the uttermost those who draw near to God through him, since he always lives to make intercession for them.

<sup>26</sup> For it was indeed fitting that we should have such a high priest, holy, innocent, unstained, separated from sinners, and exalted above the heavens. <sup>27</sup> He has no need, like those high priests, to offer sacrifices daily, first for his own sins and then for those of the people, since he did this once for all when he offered up himself. <sup>28</sup> For the law appoints men in their weakness as high priests, but the word of the oath, which came later than the law, appoints a Son who has been made perfect forever.



# 證道 Sermon

基督徒的大祭司  
The Christian's High Priest  
希伯來書  
Hebrews 7:20-28



# 大纲 Outline

一、他由神起誓而立。 V20-22

He was made with an oath by God.

二、他的職任永不更換。 V23-25

His priesthood is forever unchangeable.

三、他合宜罪人的需要。 V26-28

He fits the sinner's needs.



# 詩歌贊美 Hymn Praise

## 數算主恩 Count Your Blessings

词：Johnson Oatman, Jr.

曲：Edwin O. Excell





# 祝福 Benediction

站立

Please Rise



# 三一颂 The Doxology



# 主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』

## Lords' Prayer

Our Father, Who art in heaven,  
Hallowed be Thy Name.  
Thy Kingdom come.  
Thy Will be done,  
on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass  
against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil. Amen.





# 欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 主日學今天學習的書卷是《申命記34章》，請弟兄姐妹們盡量留下參加。
2. 長執會推舉尤玉慶弟兄代表長執會加入執事提名委員會，他將和彭天堂及楊昆原弟兄一起負責MMCC23-24年度的執事提名。
3. MMCC 2023感恩節的愛宴聚會將於11/25週六中午12:00-3:00舉行，地點為CPC 樓下交誼大廳，大家可以帶上拿手的飯菜與弟兄姊妹分享。
4. 上週主日敬拜約有42人參加，收到一般奉獻\$2454.79。請大家把十一奉獻及感恩、愛心等其它奉獻寄到教會信箱：

**MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439。**

5. 敬拜結束後休息15分鐘我們開始主日學。

**本周禱告主題：為宣教事工禱告**

- 教會支持的宣教事工
- 個人傳福音的心志
- 未信的家人和慕道友
- 身體軟弱有病痛的醫治

## 奉獻記錄（截至11/12/2023）

|        |             |            |
|--------|-------------|------------|
| 年度累計預算 | \$49,721.54 | 超（差）額      |
| 年度累計實際 | \$55,489.79 | \$5,768.25 |





# 殿乐 Postlude

